

Міністерство освіти і науки України

Харківський національний університет імені В.Н. Каразіна

Кафедра романо-германської філології

“ЗАТВЕРДЖУЮ”

Декан факультету (директор
навчально-наукового інституту)

Факультет іноземних мов

(вказати назву структурного підрозділу)

Світлана ВІРОТЧЕНКО

(вказати П.І.Б керівника)



сергій

2024 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Україна в Європейському літературному просторі

(назва навчальної дисципліни)

рівень вищої
освіти

перший (бакалаврський)

галузь знань

03 Гуманітарні науки

(шифр і назва)

спеціальність

035 Філологія

(шифр і назва)

освітня програма

Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова, Французька мова та література і переклад та англійська мова, Німецька мова та література і переклад та англійська мова, Переклад (іспанська та англійська мови), Переклад (китайська та англійська мови), Переклад (арабська та англійська мови)

(шифр і назва)

спеціалізація

035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська, 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька, 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – німецька, 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – іспанська, 035.065 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – китайська, 035.060 Східні мови та літератури (переклад включно), перша – арабська

(шифр і назва)

вид дисципліни

за вибором

(обов'язкова / за вибором)

факультет

іноземних мов

2024 / 2025 навчальний рік

Програму рекомендовано до затвердження вченою радою факультету іноземних мов

“ 28 ” серпня 2024 року, протокол № 8

РОЗРОБНИКИ ПРОГРАМИ:

Вікторія ЧУБ, кандидат філологічних наук, доцент кафедри романо-германської філології

Програму схвалено на засіданні кафедри романо-германської філології

Протокол від “ 27 ” серпня 2024 року № 1

В.о. завідувачі кафедрою романо-германської філології



Ірина ХОЛМОГОРЦЕВА
(прізвище та ініціали)

Програму погоджено з гарантими освітніх (професійних/наукових) програм:

Німецька мова та література і
переклад та англійська мова

назва освітньої програми


(підпис)

Наталія КАРПУСЕНКО
(прізвище та ініціали)

Переклад (іспанська та англійська
мови)

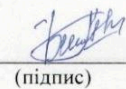
назва освітньої програми


(підпис)

Діана ПЕСОЦЬКА
(прізвище та ініціали)

Французька мова та література і
переклад та англійська мова

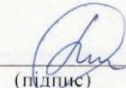
назва освітньої програми


(підпис)

Марія БЄЛЯВСЬКА
(прізвище та ініціали)

Англійська мова та література і
переклад та друга іноземна мова

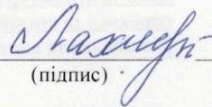
назва освітньої програми


(підпис)

Людмила СОЛОЩУК
(прізвище та ініціали)

Переклад (китайська та англійська
мови)

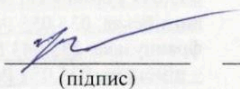
назва освітньої програми


(підпис)

Юлія ЛАХМОТОВА
(прізвище та ініціали)

Переклад (арабська та англійська
мови)

назва освітньої програми

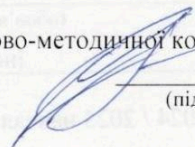

(підпис)

Олена НЕФЬОДОВА
(прізвище та ініціали)

Програму погоджено науково-методичною комісією факультету іноземних мов

Протокол від “ 27 ” серпня 2024 року №

Голова науково-методичної комісії факультету іноземних мов


(підпис)

Анна КОТОВА
(прізвище та ініціали)

ВСТУП

Програма навчальної дисципліни “ Україна в Європейському літературному просторі” складена відповідно до освітньо-наукової програми підготовки докторів філософії спеціальності 035 Філологія

спеціалізації 035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша-англійська, 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша-французька, 035.043 Германські мови та літератури (переклад включно), перша-німецька, 035.065 Східні мови та літератури (переклад включно), перша-китайська, 035.051 Романські мови та літератури (переклад включно), перша-іспанська, 035.060 Східні мови та літератури (переклад включно), перша-арабська

1. Опис навчальної дисципліни

1.1. Метою викладання навчальної дисципліни є формування фундаментальних уявлень про основні історико-літературні та теоретичні вектори дослідження літератури зарубіжних країн; генезу, історичний розвиток та сучасний стан генологічної системи зарубіжної літератури.

1.2. Основними завданнями вивчення дисципліни є:

- дати уявлення про літературознавство як наукову дисципліну;
- ознайомити з теоретичними основами жанрології;
- показати й проаналізувати родо-жанрову систему зарубіжної літератури різних історичних періодів;
- вчити вирізняти родові й жанрові характеристики художніх творів зарубіжних авторів.

для ОП Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова

ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і осягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.

ЗК3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях

ЗК13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ЗК14. Здатність вибудовувати і реалізовувати перспективні лінії інтелектуального, культурного, морального і професійного саморозвитку та самовдосконалення, розуміти основні принципи буття людини, природи, суспільства.

ЗК15. Здатність розуміти сутність і соціальну значущість своєї майбутньої професії, виявляти до неї стійкий інтерес.

ФК1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

ФК7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних та літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).

ФК8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів українською, англійською та другою іноземною мовами на вибір (німецькою/французькою/іспанською/італійською/китайською тощо).

ФК10. Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз англійських та німецькомовних/франкомовних/іспаномовних/італомовних/китайськомовних текстів різних стилів і жанрів.

ФК14. Здатність робити аналіз текстів з соціокультурним забарвленням, знаходити специфічну лексику й лексико-граматичні конструкції, притаманні мовам, що вивчаються. для ОП Німецька мова та література і переклад та англійська мова

ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.

ЗК3. Здатність спілкуватися українською мовою як усно, так і письмово.

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.

ЗК8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК13. Здатність проведення досліджень на належному рівні.

ЗК15. Уміння презентувати складну інформацію у стислій та зрозумілій формі.

ФК5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

ФК8. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

для ОП Переклад (арабська та англійська мови)

ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій

ЗК3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним. Уміння критично мислити та комплексно вирішувати проблеми.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. Набуття універсальних навичок дослідника, зокрема усної та письмової презентації власного наукового дослідження.

ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання й аналізу інформації з різних джерел.

ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. Здатність приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.

ЗК8. Здатність працювати автономно та в команді. Вміння організовувати роботу в команді, розуміння всіх етапів командної роботи.

ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. Оволодіння загальнонауковими знаннями, спрямованими на формування системного наукового світогляду, професійної етики та загального культурного кругозору.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК13. Здатність проведення досліджень на належному рівні, що гарантує достовірність результатів, валідність їх використання у конкретних умовах.

ЗК14. Здатність і готовність розвиватися й жити в соціальній взаємодії, змінюватися й адаптуватися до умов, що змінюються.

ЗК15. Здатність і готовність до активного спілкування у науковій, педагогічній і соціальній сферах діяльності керуючись сучасними принципами толерантності, діалогу та співробітництва.

ЗК16. Здатність навчатися протягом життя, підвищувати свій інтелектуальний і загальнокультурний рівень, розвивати й удосконалювати власну особистість.

ФК1. Розуміння структури філологічної науки й її теоретичних основ, усвідомлення специфіки мовознавчого, літературознавчого та перекладознавчого компоненту, засвоєння ключових концепцій, розуміння теоретичних і практичних проблем сучасної філології.

ФК5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу.

ФК7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

для ОП Переклад (іспанська та англійська мови)

ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку романської філології, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.

ЗК3. Здатність спілкуватися усно й письмово державною мовою.

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. Здатність приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.

ЗК8. Здатність працювати індивідуально та в команді. Вміння організовувати роботу в команді, розуміння всіх етапів командної роботи.

ЗК11. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. Оволодіння загальнонауковими знаннями, спрямованими на формування системного наукового світогляду, професійної етики та загального культурного кругозору.

ЗК12. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК14. Здатність проведення досліджень на належному рівні, що гарантує достовірність результатів, валідність їх використання у конкретних умовах.

ФК1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

ФК9. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.

ФК17. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.

для ОП Переклад (китайська та англійська мови)

ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.

ЗК3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним. Уміння критично мислити та комплексно вирішувати проблеми.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями. Набуття універсальних навичок дослідника, зокрема усної та письмової презентації власного наукового дослідження.

ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання й аналізу інформації з різних джерел.

ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. Здатність приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.

ЗК8. Здатність працювати автономно та в команді. Вміння організовувати роботу в команді, розуміння всіх етапів командної роботи.

ЗК10. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. Оволодіння загальнонауковими знаннями, спрямованими на формування системного наукового світогляду, професійної етики та загального культурного кругозору.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ФК1. Розуміння структури філологічної науки й її теоретичних основ, усвідомлення специфіки мовознавчого, літературознавчого та перекладознавчого компоненту, засвоєння ключових концепцій, розуміння теоретичних і практичних проблем сучасної філології.

ФК5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу

ФК7. Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних і літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.

для ОП Французька мова та література і переклад та англійська мова

ЗК2. Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку філології, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій.

ЗК3. Здатність спілкуватися усно й письмово державною мовою.

ЗК4. Здатність бути критичним і самокритичним.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК6. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.

ЗК7. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми. Здатність приймати обґрунтовані рішення в професійній діяльності.

ЗК8. Здатність працювати індивідуально та в команді. Вміння організовувати роботу в команді, розуміння всіх етапів командної роботи.

ЗК11. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу. Оволодіння загальнонауковими знаннями, спрямованими на формування системного наукового світогляду, професійної етики та загального культурного кругозору.

ЗК12. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК14. Здатність проведення досліджень, що гарантує достовірність результатів, валідність їх використання у конкретних умовах.

ЗК15. Здатність гнучко адаптуватися до різних професійних ситуацій, проявляти творчий підхід, ініціативу.

ЗК16. Здатність критично оцінювати й переосмислювати накопичений досвід (власний і чужий), рефлексувати професійну й соціальну діяльність філолога.

ЗК18. Здатність бути критичним і самокритичним

ФК1. Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.

ФК5. Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію

напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.

ФК9. Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань.

ФК20. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку українського і світового літературознавства.

1.3. Кількість кредитів – 4.

1.4. Загальна кількість годин – 120.

1.5. Характеристика навчальної дисципліни	
За вибором	
Денна форма навчання	Заочна (дистанційна) форма навчання
Рік підготовки	
1-й	1-й
Семестр	
2-й	2-й
Лекції	
32 год.	10 год.
Практичні, семінарські заняття	
не передбачено планом	не передбачено планом
Лабораторні заняття	
не передбачено планом	не передбачено планом
Самостійна робота	
88 год.	110 год.
у тому числі індивідуальні завдання	
не передбачено планом	

1.6. У результаті вивчення цього курсу студент повинен

знати:

- провідні історико-літературні та теоретичні вектори дослідження літератури зарубіжних країн;
- родо-жанрову систему художньої літератури;
- основні терміни й поняття літературної генології;
- родо-жанрову систему зарубіжної літератури різних історичних періодів;

вміти:

- характеризувати родо-жанрову систему зарубіжної літератури різних історичних періодів;
- визначати родо-жанрові характеристики художніх творів зарубіжних авторів;
- робити фаховий літературознавчий аналіз художніх текстів зарубіжних авторів.

для ОП Англійська мова та література і переклад та друга іноземна мова

ПРН1. Використовувати українську та іноземні мови в усному та письмовому професійному спілкуванні, а також для організації ефективної міжкультурної комунікації.

ПРН2. Здійснювати пошук і використання інформації, необхідної для ефективного виконання професійних завдань, професійного і особистісного розвитку: добирати інформацію з різних джерел, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати, презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

ПРН 7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН 11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів українською та англійською мовою, а також другою іноземною мовою, що вивчається.

ПРН 13. Аналізувати й інтерпретувати літературні твори, визначати їхню специфіку та місце в літературному процесі.

ПРН 15. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладознавчий аналіз англomовних /німецькомовних/ франкомовних / іспаномовних/ італомовних/ китайськомовних текстів різних стилів і жанрів.

для ОП Німецька мова та література і переклад та англійська мова

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН4. Розуміти загальні суттєві характеристики реальності (фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства).

ПРН5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо, працювати у команді.

ПРН7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

ПРН13. Аналізувати й інтерпретувати літературні твори, визначати їхню специфіку та місце в літературному процесі.

ПРН14. Використовувати німецьку й англійську мови в усній та письмовій формі, у

ПРН21. Відтворювати складну інформацію у стислій та зрозумілій формі.

для ОП Переклад (арабська та англійська мови)

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.

ПРН5. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур і релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.

ПРН7. Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

для ОП Переклад (іспанська та англійська мови)

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати

ПРН4. Демонструвати розуміння фундаментальних принципів буття людини, природи, суспільства.

ПРН11. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів іспанською, англійською та українською мовами.

для ОП Переклад (китайська та англійська мови)

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН4. Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства

ПРН6. Використовувати інформаційні та комунікаційні технології для вирішення складних **ПРН7.** Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.

для ОП Французька мова та література і переклад та англійська мова

ПРН2. Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.

ПРН3. Організовувати процес свого навчання та самоосвіти, постійно підвищувати фахову компетентність.

ПРН4. Демонструвати розуміння фундаментальних принципів буття людини, природи, суспільства.

2. Тематичний план навчальної дисципліни

Розділ 1. Україна у світовій літературі.

Тема 1. Теоретичні засади етноімагології, концепції національного іміджу, поняття етнічного стереотипу. Роль літературної репрезентації етнообразу в формуванні національного іміджу.

Тема 2. Українські землі в античній традиції. Геродот.

Тема 3. «Роксоланія» Себастьяна Фабіана Кльоновича.

Тема 4. Гійом Левассер де Боплан та його «Опис України...».

Тема 5. Образ Мазепи в світовій літературі: Дж. Н. І. Байрон, В. Гюго, Ю. Словацький, Р. Ф. Готшаль, Б. Брехт.

Тема 6. Українська тема у Юліуша Словацького.

Тема 7. Україна в житті Оноре де Бальзака.

Тема 8. Українська тематика в творчості Проспера Меріме.

Тема 9. Початки ознайомлення з творчістю Т. Шевченка в Європі.

Тема 10. Україна в «Трилогії» Генрика Сенкевича.

Тема 11. Художні репрезентації українського голокосту в європейських літературах.

Тема 12. Тема Чорнобильської катастрофи у творах європейських письменників.

Тема 13. Українські мотиви і образи в сучасній французькій літературі.

Тема 14. Україна в творах іспаноамериканської і португальської літератури.

Тема 15. Українсько-російська війна у художніх репрезентаціях європейських письменників.

Тема 16. Еволюція українських образів і мотивів у світовій романістиці.

3. Структура навчальної дисципліни

Назви розділів і тем	Кількість годин											
	денна форма						заочна форма					
	разом	у тому числі					разом	у тому числі				
		л	п	ла б.	інд .	с. р.		л	п	ла б.	інд .	с.р.
Розділ 1. Ідіостиль та самобутність іспаномовних письменників ХХ ст.												
Тема 1. Теоретичні засади етноімагології, концепції національного іміджу, поняття етнічного стереотипу. Роль літературної репрезентації етнообразу в формуванні національного іміджу.	10	2				8	6,5	0,5				6

Тема 2. Українські землі в античній традиції. Геродот.	6	2				4	6,5	0,5				6
Тема 3. «Роксоланія» Себастьяна Фабіана Кльоновича.	6	2				4	6,5	0,5				6
Тема 4. Гійом Левассер де Боплан та його «Опис України...».	6	2				4	6,5	0,5				6
Тема 5. Образ Мазепи в світовій літературі: Дж. Н. Г. Байрон, В. Гюго, Ю. Словацький, Р. Ф. Готшаль, Б. Брехт.	10	2				8	6,5	0,5				6
Тема 6. Українська тема у Юліуша Словацького.	6	2				4	6,5	0,5				6
Тема 7. Україна в житті Оноре де Бальзака.	6	2				4	6,5	0,5				6
Тема 8. Українська тематика в творчості Проспера Меріме.	6	2				4	7,5	0,5				7
Тема 9. Початки ознайомлення з творчістю Т. Шевченка в Європі.	6	2				4	7,5	0,5				7
Тема 10. Україна в «Трилогії» Генрика Сенкевича.	10	2				8	7,5	0,5				7
Тема 11. Художні репрезентації українського голокосту в європейських літературах.	10	2				8	7,5	0,5				7
Тема 12. Тема Чорнобильської катастрофи у творах європейських письменників.	10	2				8	7,5	0,5				7
Тема 13. Українські мотиви і образи в сучасній французькій літературі.	6	2				4	8,5	0,5				8
Тема 14. Україна в творах іспаноамериканської і португальської літератури.	6	2				4	7,5	0,5				7
Тема 15. Українсько-російська війна у художніх репрезентаціях європейських письменників.	10	2				8	9	1				8

Тема 16. Еволюція українських образів і мотивів у світовій романістиці.	6	2				4	12	2				10
Разом годин	120	32				88	120	10				110

4. Теми семінарських (практичних, лабораторних) занять

Навчальним планом не передбачені.

5. Завдання для самостійної роботи

№ з/п	Види, зміст самостійної роботи	Кількість годин	
		Денна	заочна
1	Самостійне опрацювання рекомендованої літератури до курсу, обговорення і аналіз, проходження поточного тестування	88	110
	Разом	88	110

6. Індивідуальні завдання

Навчальним планом не передбачені.

7. Методи навчання

Лекція, пояснення, робота з книгою, ілюстрація, вправа, аналітичний, дедуктивний, індуктивний, проблемний, дослідницький.

8. Методи контролю

1. Метод письмового контролю: письмовий залік.
2. Метод поточного контролю.
3. Метод самоконтролю.

9. Схема нарахування балів

Підсумкова оцінка складається з двох компонентів: відвідування лекцій протягом семестру й робота на них та виконання екзаменаційної роботи; за перший компонент нараховується 40 балів, за другий – 60.

Відвідування лекцій. Бали знімаються за необґрунтовані пропуски занять:

0 – 1 пропуск: 20 б

2 – 3 пропуски: 15 б

4 – 6 пропусків: 10 б

7 – 8 пропусків: 5 б

У випадку коли студент необґрунтовано пропустив більше 50% лекцій бали за цей компонент не нараховуються.

Оскільки проведення практичних занять не передбачено навчальним планом, на лекціях зараховуються слушні відповіді студентів на поточні питання викладача: кожна правильна відповідь дає 1 бал; набрані бали додаються до загальної кількості балів, набраних після виконання екзаменаційної роботи.

Критерії оцінювання навчальних досягнень

Екзаменаційний тест складається з 30 питань множинного вибору. Кожне питання оцінюється у 2 бали.

Для допуску до складання підсумкового контролю (заліку, або екзамену) здобувач вищої освіти повинен набрати не менше 30 балів з навчальної дисципліни під час поточного контролю, самостійної роботи.

Шкала оцінювання

Сума балів за всі види навчальної діяльності протягом семестру	Оцінка
	для заліку
90 – 100	зараховано
70-89	
50-69	
1-49	не зараховано

10. Рекомендована література

Основна література

Наливайко Д. Козацька християнська республіка (Запорозька Січ у західноєвропейських літературних пам'ятках). К.: Дніпро, 1992.

Оржицький І. До питання про архетипні основи образу Івана Мазепи в європейській поезії // Збірник Харківського історико-філологічного товариства. 2004. Т. 10. С. 185–206. Оржицький І. «Трилогія» Генрика Сенкевича як проукраїнський текст // Inskrypcje. 2017. № 2. Р. 203–221. Оржицький І. Центральна-Східна Європа, Україна та наші сусіди крізь призму іншої культурної матриці: роман «Амфітріон» мексиканця Ігнасьйо Падільї // Збірник Харківського історико-філологічного товариства. 2014. Т. 15. С. 123–130.

Павличко С. Д. Байрон: нарис життя і творчості. К.: Дніпро, 1989.

Радишевський Р. П. Юліуш Словацький: Життя і творчість. К.: Дніпро, 1985. Допоміжна література

Іван Мазепа. Життя й пориви великого гетьмана. К.: Радянський письменник, 1991.

Наливайко Д. С. Оноре Бальзак: Життя і творчість. К.: Дніпро, 1985.

Наливайко Д. Українські мотиви в поезії Рільке // Жовтень. 1971. № 10. С. 135–147.

Нудьга Г. А. Українська пісня в світі. К.: Музична Україна, 1989.

Оржицький І. Ми, наші сусіди та мексиканська підсвідомість // ЛітАкцент. – 2013, 15 лютого. – Режим доступу: <http://litakcent.com/category/prostir/>

Оржицький І. Поема Віктора Гюго «Мазепа» // Березіль. 1992. № 1. С. 135–136.

Охріменко, Юрко. Галицькі маневри Швейка // <http://www.ji.lviv.ua/n36-1texts/oxrimenko.htm>

Чуб В. П., Яценко І. М. Художні репрезентації України та українців у французькій літературі: еволюція етнообразу від Гюго до Леві «СУЧАСНІ ДОСЛІДЖЕННЯ З ІНОЗЕМНОЇ ФІЛОЛОГІЇ» № 1 (25), 2024. Ужгородський національний університет, Видавничий дім «Гельветика» <http://philol-zbirnyk.uzhnu.uz.ua/index.php/philol> DOI <https://doi.org/10.32782/2617-3921.2024.25.323-336>

11. Посилання на інформаційні ресурси в Інтернеті, відео-лекції, інше методичне забезпечення

1. ЦНБ ХНУ
2. Харківська обласна наукова бібліотека ім. В. Г. Короленка

3. Методичні матеріали кафедри романської філології та перекладу.
4. ua.wikipedia.org